

Соглашение
между Правительством Российской Федерации и Правительством
Королевства Швеция о сотрудничестве в области
энергоэффективности и возобновляемых источников энергии
(Москва, 26 апреля 1999 г.)

Правительство Российской Федерации и Правительство Королевства Швеция, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь стремлением развивать устойчивое энергообеспечение, основанное на эффективной и экологически чистой технологии,

исходя из положений рамочной Конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (от 9 мая 1992 года, далее именуется "Конвенцией по климату") и заявлений участников Конвенции по климату в апреле 1995 года, декабре 1997 года и ноябре 1998 года,

принимая во внимание цели и принципы Европейской энергетической хартии, принятые государствами, подписавшими Заключительный документ Гаагской конференции от 17 декабря 1991 года, а также положения Протокола к Европейской энергетической хартии по вопросам энергоэффективности и соответствующим экологическим аспектам,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Цели и области сотрудничества

Стороны осуществляют экономическое и научно-техническое сотрудничество в области повышения эффективности использования топлива и энергии при их производстве, транспортировке, распределении и конечном использовании, а также в вопросах расширения использования нетрадиционных возобновляемых источников энергии, в первую очередь всех видов биомассы, рассматривая эти два направления в качестве важных мер по снижению негативного воздействия энергетики на окружающую среду, включая глобальные климатические изменения.

Стороны способствуют развитию прямых контактов между ведомствами, учреждениями и организациями, в том числе на региональном и местном уровнях.

Стороны сотрудничают в следующих областях:

совершенствование структуры топливного баланса в целях обеспечения рационального использования топлива, перевод действующих и сооружение новых систем теплоснабжения на работу с использованием биомассы;

производство и использование экологически чистых видов топлива на базе утилизации отходов и продуктов лесного хозяйства, целлюлозно-бумажной и деревообрабатывающей промышленности;

разработка альтернативных видов топлива, основанного, в частности, на отходах целлюлозной и деревообрабатывающей промышленности;

улучшение и повышение эффективности распределения и конечного использования тепла в системах теплоснабжения;

комбинированное производство тепла и электричества, в том числе на основе местных видов топлива и возобновляемых источников энергии;

обмен информацией и совместные исследовательские проекты;

мониторинг осуществленных проектов и последствий их реализации, включая технические, экономические и экологические аспекты;

разработка и применение современных энергосберегающих и природоохранных технологий;

разработка возобновляемых источников энергии и их применение;

энергетическое планирование с учетом рационального использования различных видов энергии;

реализация совместных проектов по смягчению климата, направленных на уменьшение антропогенных выбросов парниковых газов, и согласование разделения уровня снижения эмиссий в результате реализации таких проектов.

Статья 2

Формы сотрудничества

Сотрудничество по настоящему Соглашению осуществляется в следующих формах:

подготовка и реализация совместных инвестиционных проектов, представляющих взаимный интерес;

выполнение исследовательских и демонстрационных проектов на двусторонней основе и в рамках реализации мероприятий международных организаций с целью разработки благоприятных для окружающей среды и климата технологий и систем в области энергетики;

обмен технической информацией, документацией и результатами исследований;

обмен делегациями и специалистами;

содействие коммерческому сотрудничеству.

Совместно осуществляемые проекты должны соответствовать обязательствам и принципам, установленным Конвенцией по климату, и могут реализовываться с использованием механизмов, оговоренных в Протоколе Киото. Передача и приобретение Сторонами уровней снижения выбросов парниковых газов в результате реализации таких проектов будет согласовываться в каждом конкретном случае.

Статья 3

Компетентные органы Сторон

За координацию и организацию мероприятий по выполнению настоящего Соглашения отвечают:

с Российской Стороны - Министерство топлива и энергетики Российской Федерации;

со Шведской Стороны - Министерство промышленности, занятости и связи.

За координацию и организацию совместно проводимых мероприятий в соответствии с Конвенцией по климату и за предоставление информации о них отвечают назначаемые Сторонами ведомства.

Статья 4

Исполнительные органы

Организация практической деятельности по реализации договоренностей, определенных настоящим Соглашением, возлагается на рабочую группу по энергетике, создаваемую в рамках Российско-Шведского наблюдательного комитета по торговле и экономическому сотрудничеству. В течение 30 дней после вступления Соглашения в силу

Стороны известят друг друга о назначении ответственных лиц по выполнению Соглашения в рабочей группе по энергетике.

Как правило, заседания рабочей группы по энергетике проводятся в связи с заседаниями Российско-Шведского наблюдательного комитета по торговле и экономическому сотрудничеству, проводимыми поочередно в Российской Федерации и Швеции. Кроме того, при необходимости могут проводиться совещания ответственных лиц в рамках рабочей группы по энергетике.

Статья 5

Обмен информацией и ее конфиденциальность

Техническая и научная информация, полученная в ходе совместных работ, принадлежит обеим Сторонам и может использоваться для исследований, разработок и производства, если Сторона, передавшая информацию, не оговорит особо, что данная информация может быть использована только на основе отдельного соглашения.

Информационные материалы, отчеты и любые другие результаты деятельности в рамках настоящего Соглашения могут быть переданы третьей стороне только с согласия обеих Сторон.

Стороны будут в соответствии с их национальным законодательством, а также положениями международных соглашений, участниками которых они являются, обеспечивать надлежащую эффективную защиту и справедливое распределение прав интеллектуальной собственности на результаты совместных работ, проводимых в рамках сотрудничества на основе настоящего Соглашения.

Статья 6

Ответственность Сторон

Стороны не несут ответственности по обязательствам организаций, учреждений и фирм по контрактам, заключаемым на основе данного Соглашения.

Статья 7

Заключительные положения

Настоящее Соглашение заключается сроком на три года и вступает в силу с даты подписания. Его действие может быть продлено по письменному соглашению между Сторонами.

Действие настоящего Соглашения может быть прекращено по письменному уведомлению любой из Сторон. В этом случае действие Соглашения будет прекращено через шесть месяцев после получения такого уведомления другой Стороной.

Прекращение действия настоящего Соглашения не наносит ущерба обязательствам, возникшим у каждой из Сторон из контрактов, заключенных на основании настоящего Соглашения в период его действия.

Совершено в Москве 26 апреля 1999 года в двух экземплярах, каждый на русском, английском и шведском языках, причем все три текста имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании будет использоваться текст на английском языке.

(Подписи)